

# TELESTAR®

## TOP IR 50



**DE** Bedienungsanleitung

**EN** User manual

**FR** Mode d'emploi

**IT** Istruzioni per l'uso

**NL** Bedieningsinstructies

## DE

Um Ressourcen zu schonen und die Umwelt zu schützen, stellen wir die Bedienungsanleitung in anderen Sprachen ausschließlich als Download zur Verfügung! QR-Code scannen für mehrsprachige PDF-Anleitung.

## EN

To conserve resources and protect the environment, we provide the user manual in other languages exclusively as a download! Scan QR code for multilingual PDF instructions.

## FR

Afin d'économiser les ressources et de protéger l'environnement, nous mettons le mode d'emploi dans d'autres langues exclusivement en téléchargement à disposition ! Scanner le code QR pour obtenir des instructions PDF en plusieurs langues.

## IT

Per risparmiare risorse e proteggere l'ambiente, il manuale d'uso nelle altre lingue è disponibile esclusivamente come download! Scansionare il codice QR per ottenere istruzioni in PDF multilingue.

## NL

Om grondstoffen te besparen en het milieu te beschermen, stellen wij de handleiding in andere talen uitsluitend als download beschikbaar! Scan de QR-code voor meertalige PDF-instructies.



1. Consignes de sécurité.....	05
2. Contenu de la livraison.....	05
3. Aperçu et connexions.....	06
4. Installation.....	12
4.1 Mode d'emploi général.....	12
4.2 Préparer la télécommande.....	12
4.3 Raccordement électrique.....	13
4.4 Langue du menu.....	13
4.5 Vie privée.....	13
4.6 Mode date et heure.....	14
4.7 Fuseau horaire GMT.....	14
4.8 Heure d'été.....	15
4.9 Mode veille.....	15
4.10 Installation de la radio locale.....	16
4.11 WiFi / Sélection du réseau.....	17
5. Réglages.....	18
5.1 Fonctionnement général.....	18
5.1.1 Bouton de menu.....	18
5.1.2 Bouton retour.....	19
5.1.3 Bouton de liste.....	19
5.1.4 Bouton de mode.....	19
5.2 Système.....	19
5.2.1 Langue.....	19
5.2.2 Date / Heure.....	20
5.2.3 Réseau.....	20
5.2.4 Mode hôtel.....	22
5.2.5 Wecker.....	22
5.2.6 Minuteur d'enregistrement.....	24
5.2.7 Mode veille.....	24
5.2.8 Minuterie de sommeil.....	25
5.2.9 Luminosité de l'écran et mode nuit.....	25
5.2.10 Bluetooth.....	26
5.2.11 Installation de la radio locale.....	26
5.2.12 Insérer la clé USB.....	26
5.2.13 Mise à jour du logiciel.....	27
5.2.14 Réglage d'usine.....	27
5.2.15 Version.....	27
5.2.16 Déclaration de confidentialité.....	27

## Contenu

6. Exploitation.....	28
6.1 Sélectionner une station de radio Internet.....	28
6.2 Recherche de stations de radio Internet .....	29
6.3 Enregistrement des stations de radio.....	30
6.4 Enregistrement des stations de radio dans votre liste de favoris .....	30
6.5 Stations de radio locales .....	30
6.6 Modifier le volume .....	31
6.7 UPnP.....	32
6.8 Lecture USB / Multimédia .....	33
6.9 EQ (égaliseur) .....	33
6.10 Météo .....	34
6.11 Enregistrement d'émissions de radio .....	35
6.10 La radio comme récepteur Bluetooth.....	36
6.10.1 Établir une connexion Bluetooth .....	37
6.10.2 Lire des médias via Bluetooth.....	37
6.16 Lire des médias via Bluetooth.....	37
7. Fonctionnement avec l'application .....	38
8. Dépannage .....	39
9. Stockage .....	40
10. Données techniques.....	40
11. Information sur la conformité .....	41

## 1. Consignes de sécurité

### Sécurité générale

Lisez ces instructions avant la première utilisation et conservez-les. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance à proximité d'enfants. Ne l'utilisez que comme prévu.

### Alimentation électrique

N'utilisez que le bloc d'alimentation fourni ou recommandé.

### Entreprise & environnement

Placez l'appareil sur une surface stable, sèche et plane. Évitez l'exposition directe au soleil, à l'humidité, aux sources de chaleur ou aux températures extrêmes. N'utilisez l'appareil que dans des locaux fermés et bien aérés. Protégez-le de la poussière, des vibrations et des chocs importants.

### Liaisons radio & interférences

La réception WLAN peut être entravée par des obstacles architecturaux, des appareils électroniques ou des sources d'interférence. Une connexion WLAN stable avec une largeur de bande suffisante est nécessaire pour le fonctionnement de la radio Internet.

### Nettoyage et entretien

Débranchez tous les câbles avant le nettoyage. Utilisez un chiffon sec et doux - pas de produits de nettoyage ni d'eau. L'appareil ne peut être ouvert et réparé que par du personnel qualifié.

### Élimination

Éliminez l'appareil conformément aux réglementations locales relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques.

## 2. Contenu de la livraison

- TELESTAR TOP IR 50
- Adaptateur secteur externe USB-A DC 5 Volt, 2 A
- Télécommande avec pile (CR 2025)
- Mode d'emploi

### 3. Aperçu et connexions

#### Vue de face



### 3. Aperçu et connexions

#### Vue de face

**1. Affichage**

Affiche les informations actuelles de la station de radio / Réglages du menu.

**2. Touche de mémorisation des stations 1 / titre précédent**

Passé à l'emplacement de mémoire 1 en mode radio.

Permet de sélectionner le titre précédent ou d'effectuer un retour rapide en mode USB/Média.

**3. Bouton de mémoire de la station 2 / Play/Pause**

Passé à l'emplacement de mémoire 2 en mode radio.

Démarre ou met en pause une lecture en mode USB/Média.

**4. Touche de mémorisation des stations 3 / titre suivant**

Passé à l'emplacement de mémoire 3 en mode radio.

Permet de sélectionner le titre suivant ou d'effectuer une avance rapide en mode USB/Média.

**5. Touche de mémorisation des stations 4**

En mode radio, passe à l'emplacement de mémoire 4.

**6. Retour**

Cette touche permet de revenir une étape en arrière dans le menu.

**7. Bouton d'alimentation (marche/arrêt)**

Allumez l'appareil ou mettez-le en veille en appuyant sur ce bouton.

**8. Bouton rotatif, bouton de confirmation, volume**

Naviguez dans le menu à l'aide du bouton rotatif, confirmez les entrées de menu en appuyant sur le bouton ou modifiez le volume à l'aide du bouton rotatif.

**9. Menu**

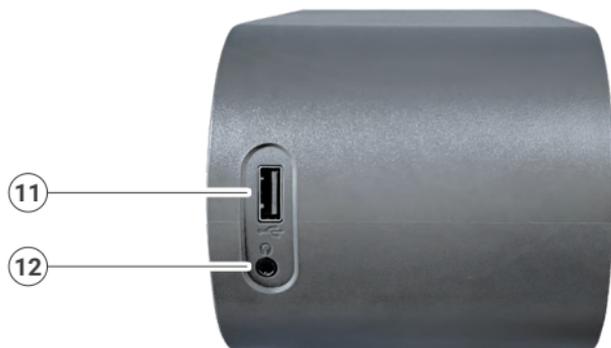
Appellez le menu de l'appareil à l'aide de ce bouton.

**10. Favoris**

Appuyez sur cette touche pour afficher la liste des favoris contenant jusqu'à 500 chaînes.

### 3. Aperçu et connexions

#### Vue latérale



#### 11. Connexion USB

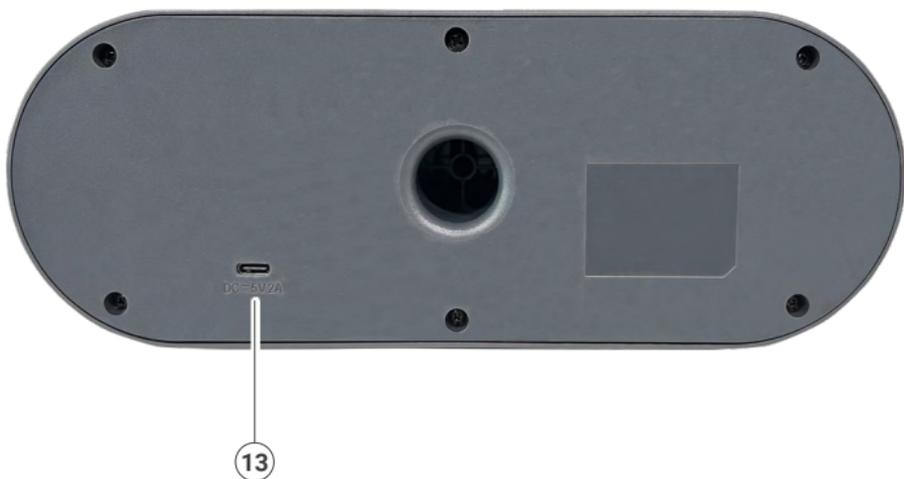
Connectez ici l'appareil à un support de données USB, comme un disque dur USB ou une clé USB, pour lire des fichiers musicaux ou enregistrer le programme radio en cours.

#### 12. Prise pour casque

Branchez ici un casque d'écoute pour écouter la musique diffusée par la radio via un casque. Si vous branchez un casque, la musique diffusée par les haut-parleurs de l'appareil est interrompue.

### 3. Aperçu et connexions

#### Vue latérale



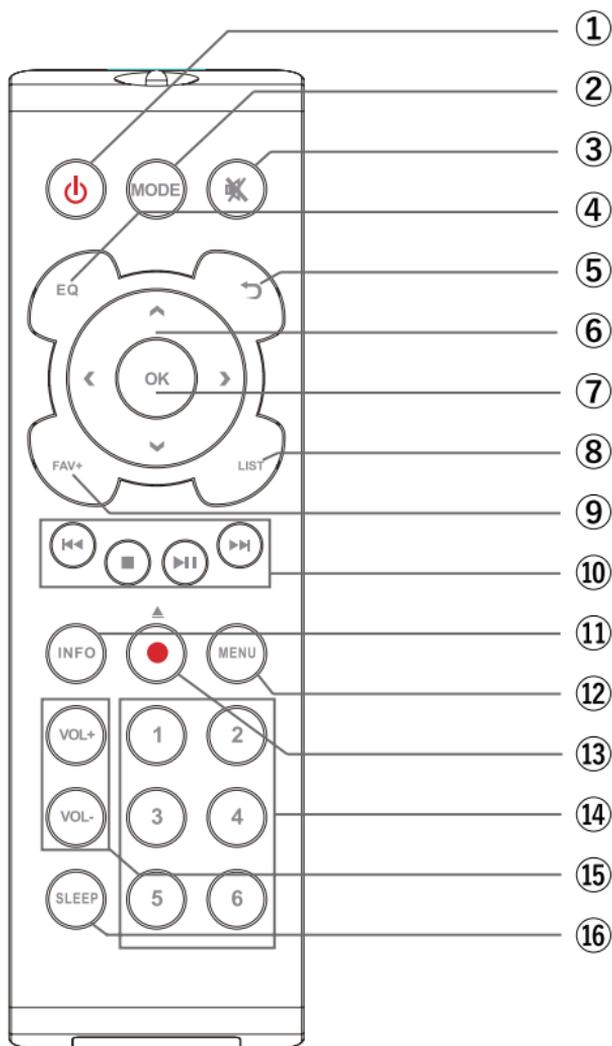
#### 13. DC IN

Reliez l'appareil à l'adaptateur secteur (fourni) par cette prise pour l'alimenter en électricité.

### 3. Aperçu et connexions

#### Télécommande

La radio peut être commandée soit par les boutons de l'appareil, soit par la télécommande. La télécommande est la manière la plus pratique et la plus simple de commander l'appareil.



### 3. Aperçu et connexions

#### Télécommande

- 1. Touche veille** Appuyez sur ce bouton pour allumer l'appareil ou le mettre en veille.
- 2. Mode** Permet de passer d'un mode à l'autre.
- 3. Mise en sourdine** Coupe le son de l'appareil.
- 4. EQ - Fonction d'égaliseur** Utilisez ce bouton pour activer la fonction d'égaliseur et modifier les paramètres sonores individuels.
- 5. Retour** Cette touche permet de revenir une étape en arrière dans le menu.
- 6. Naviguer vers le haut/bas/droite/gauche / volume VOL+ -**  
Utilisez les touches ▲▼◀▶ pour naviguer dans le menu.  
Utilisez les touches ◀▶ pour diminuer ou augmenter le volume.
- 7. ENTRÉE/OK** Utilisez ce bouton pour confirmer une entrée ou une sélection.
- 8. LIST/Liste des programmes** Cette touche permet d'afficher les derniers programmes radio écoutés (jusqu'à 40 programmes).
- 9. FAV+** Utilisez ce bouton pour ajouter une station de radio sélectionnée à votre liste de favoris ou pour accéder à la liste de favoris.
- 10. Contrôle et sélection du morceau de musique via USB, UPnP, média**
  - ◀◀ Sélection de la piste précédente / retour rapide
  - Arrête la lecture
  - ▶▶ Démarre ou met en pause la lecture
  - ▶▶ Sélection de la piste suivante / avance rapide
- 11. INFO** Affiche des informations sur le programme radio actuel.
- 12. Menu** Utilisez ce bouton pour afficher le menu de l'appareil.
- 13. Rec** Démarre un enregistrement du programme radio actuel sur un périphérique de stockage USB connecté. Maintenez la touche enfoncée pendant plus de 2 secondes pour activer le menu de la minuterie pour l'enregistrement d'une émission de radio.
- 14. Touches numériques** Pour la saisie directe de chiffres.
- 15. VOL + / VOL -** Ces boutons permettent d'augmenter ou de diminuer le volume.
- 16. SLEEP** Appuyez sur ce bouton pour régler une minuterie de mise en veille. La radio se met en veille après la durée que vous avez définie.

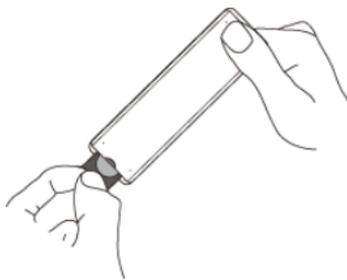
## 4. Installation

### 4.1 Instructions générales d'utilisation

- Allumez ou éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton de veille de l'appareil ou de la télécommande.
- Vous pouvez utiliser le bouton VOL+ de la télécommande ou tourner le bouton sur l'appareil pour augmenter le volume.
- Vous pouvez utiliser la touche VOL- de la télécommande ou tourner le bouton de l'appareil pour diminuer le volume.
- Vous pouvez utiliser les touches pqt u ou le bouton rotatif pour sélectionner des éléments de menu.
- Confirmez votre sélection en appuyant sur la touche OK de la télécommande ou en tournant le bouton de l'appareil.

### 4.2 Préparation de la télécommande

- Retirez la sécurité de transport des piles de la télécommande. Pour ce faire, retirez la languette en plastique du compartiment à piles de la télécommande. Cela permet d'établir le contact avec la pile.
- Pour remplacer la pile de la télécommande, appuyez sur le bouton situé au dos de la télécommande et marqué "PUSH".
- Retirez ensuite le compartiment à pile de la télécommande. Retirez la pile et insérez une pile neuve du même type.
- Veillez à respecter la polarité de la pile !
- Repoussez complètement le compartiment à pile dans la télécommande jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



## 4. Installation

### 4.3 Branchement électrique

Raccordez l'adaptateur secteur fourni à la prise correspondante au dos de l'appareil. Branchez ensuite l'adaptateur secteur sur une prise de courant de 230 V. Allumez la radio à l'aide du bouton de veille de la télécommande ou de l'appareil. L'appareil s'allume.



### 4.4 Langue du menu

Sélectionnez la langue du menu à l'aide des touches ▲▼ de la télécommande. Confirmez votre langue de menu préférée avec la touche OK de la télécommande.



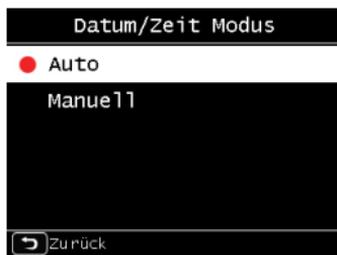
### 4.5 Vie privée

Dans l'étape suivante, vous devez accepter la déclaration sur la protection des données et la vie privée. Veuillez la lire attentivement avant de la confirmer. La déclaration peut également être consultée et téléchargée ici : <https://www.telestar.de/security>

## 4. Installation

### 4.6 Mode date et heure

Sélectionnez ici la manière dont la radio doit synchroniser l'heure. Utilisez les boutons ▲▼ de la télécommande pour faire votre choix. Confirmez votre choix en appuyant sur la touche OK de la télécommande ou en appuyant sur le bouton de l'appareil.



L'appareil est réglé en usine pour que l'heure soit réglée automatiquement. Si l'appareil est connecté à Internet via le réseau, l'heure et la date sont automatiquement synchronisées. Vous n'avez donc pas besoin de régler l'heure manuellement. Vous pouvez modifier ces paramètres à tout moment dans le menu principal sous Système.

### 4.7 Fuseau horaire GMT

Sélectionnez ici votre fuseau horaire. Pour l'Allemagne et la plupart des pays européens, choisissez GMT + 1:00.



## 4. Installation

### 4.8 Heure d'été

Activez ici l'heure d'été si elle est actuellement en vigueur. Utilisez les boutons ▲▼ de la télécommande pour faire votre choix. Confirmez avec la touche OK de la télécommande ou appuyez sur le bouton de l'appareil.



### 4.9 Mode veille

Indiquez ici si l'heure doit être affichée lorsque la radio est en mode veille.



Utilisez les boutons ▲▼ de la télécommande pour faire votre choix. Confirmez votre choix en appuyant sur la touche OK de la télécommande ou en appuyant sur le bouton de l'appareil.

Lorsque la veille confortable (veille avec affichage de l'heure et de la date) est sélectionnée, la consommation d'énergie de l'appareil augmente légèrement. Veuillez noter que la fonction de réveil est désactivée en mode veille ÉCO, car l'heure n'est pas actualisée.

## 4. Installation

### 4.10 Configuration de la radio locale

Sélectionnez votre continent puis votre pays pour accéder à la diffusion radio sur Internet de vos stations locales.



Utilisez les boutons ▲▼ de la télécommande pour faire votre choix. Utilisez la touche OK de la télécommande ou appuyez sur le bouton de l'appareil pour confirmer.



## 4. Installation

### 4.11 WiFi / Sélection du réseau

L'étape suivante consiste à afficher tous les réseaux WiFi disponibles qui se trouvent à portée de l'appareil. Sélectionnez le réseau auquel vous souhaitez vous connecter et confirmez en appuyant sur la touche OK. Saisissez le mot de passe WIFI.

Utilisez les touches ▲▼ de la télécommande ou le bouton rotatif de l'appareil pour sélectionner un caractère, puis utilisez la touche ► pour avancer. Appuyez sur OK pour confirmer.



Veuillez noter que l'enregistrement du routeur peut prendre un certain temps.

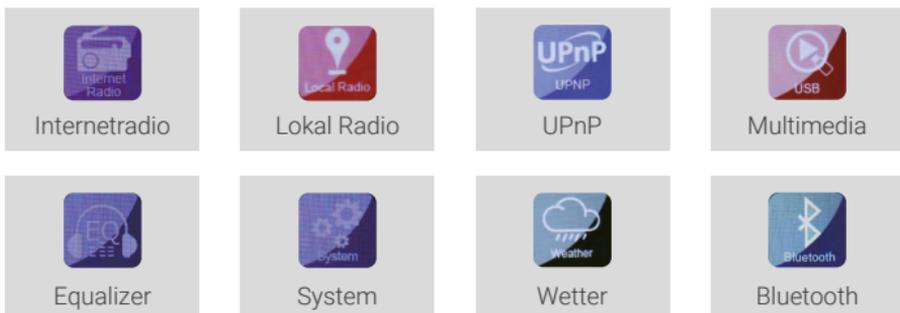
## 5. Réglages

### 5.1 Utilisation générale

#### 5.1.1 Menü-Taste

Maintenez la touche de menu de l'appareil ou de la télécommande enfoncée. Indépendamment des réglages actuels de l'appareil, vous revenez ainsi toujours au menu principal.

Naviguez dans le menu principal à l'aide des touches ◀▶ ou du bouton rotatif de l'appareil. Le menu principal peut être divisé en plusieurs sous-rubriques :



Confirmez votre sélection en appuyant sur la touche OK de la télécommande ou sur le bouton rotatif de l'appareil.

## 5. Réglages

### 5.1.2 Bouton retour

Appuyez sur le bouton Précédent pour revenir toujours un pas en arrière.

### 5.1.3 Bouton List

Si vous appuyez sur le bouton „List“ en mode radio, un aperçu des stations de radio que vous avez écoutées précédemment s'affiche.

### 5.1.4 Bouton de mode

Le bouton Mode permet de passer d'un mode de fonctionnement à l'autre de l'appareil.

## 5.2 Système

Appuyez sur le bouton Menu de la télécommande ou sur le bouton de l'appareil et utilisez les boutons ◀ ▶ pour sélectionner System dans le menu. Appuyez sur le bouton OK de la télécommande ou sur le bouton de l'appareil pour confirmer votre sélection. Dans cette partie du menu, vous pouvez modifier certains paramètres de l'appareil.



### 5.2.1 Langue

Utilisez les boutons ▲ ▼ de la télécommande ou l'encodeur rotatif de l'appareil pour sélectionner la langue du menu souhaitée. Appuyez sur la touche OK de la télécommande ou sur la commande rotative de l'appareil pour sélectionner la langue souhaitée.

## 5. Réglages

### 5.2.2 Date / Heure

Utilisez les boutons ▲▼◀▶ de la télécommande pour faire une sélection. Utilisez la touche OK de la télécommande ou appuyez sur le bouton de l'appareil pour confirmer.



L'appareil est réglé en usine de manière à ce que l'heure soit réglée automatiquement. Si l'appareil est connecté à Internet via le réseau, l'heure et la date sont automatiquement synchronisées. Vous n'avez donc pas besoin de régler l'heure manuellement.

### 5.2.3 Réseau

Pour que l'appareil fonctionne comme une radio Internet, il doit être connecté à un réseau avec accès à Internet.

Si vous ne l'avez pas déjà fait lors de la configuration initiale, vous pouvez configurer une connexion réseau sous cette option de menu.

## 5. Réglages

Appuyez sur la touche MENU de la télécommande ou sur le bouton rotatif de l'appareil. Utilisez ensuite les touches ◀▶ de la télécommande ou de l'appareil pour sélectionner les paramètres du système.

Confirmez votre sélection à l'aide de la touche OK de la télécommande ou du bouton rotatif sur l'appareil.

Dans le menu, utilisez les touches ▲▼ de la télécommande pour sélectionner Réseau.



Confirmez votre choix en appuyant sur la touche OK de la télécommande ou sur le bouton rotatif de l'appareil.

Sélectionnez le réseau auquel vous souhaitez vous connecter à l'aide des touches ▲▼◀▶ de la télécommande ou du bouton rotatif sur l'appareil et confirmez en appuyant sur la touche OK.

Saisissez le mot de passe WiFi. Sélectionnez un caractère à l'aide des touches ▲▼ de la télécommande ou du bouton rotatif sur l'appareil, puis avancez à l'aide de la touche ▶. Appuyez sur la touche OK ou sur le bouton rotatif de l'appareil pour confirmer.



Veuillez noter que l'enregistrement du routeur peut prendre un certain temps.

## 5. Réglages

### 5.2.4 Mode hôtel

Vous pouvez activer un mode hôtel sur cette radio. Lorsque le mode hôtel est activé, certains paramètres - comme la réinitialisation des paramètres d'usine, les paramètres généraux de l'appareil ou le volume maximal - sont protégés par un code d'accès que vous définissez.

Lorsque vous accédez pour la première fois au mode hôtel, vous devez définir un code d'accès. Veuillez noter soigneusement ce code, car sa perte peut entraîner des restrictions d'accès.

Dans l'option de menu Mode hôtel, vous disposez de trois sous-menus :

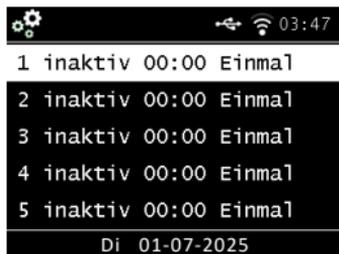
- On/Off - activer ou désactiver le mode hôtelier
- Modifier le mot de passe - modification du code d'accès
- Volume maximum - Définition d'une limite de volume

### 5.2.5 Réveil

L'appareil peut être utilisé comme radio-réveil.

Dans ce point de menu, vous pouvez régler jusqu'à 5 heures de réveil. Pour régler un réveil, veuillez suivre la procédure suivante :

- Appuyez sur la touche MENU de la télécommande ou de l'appareil et sélectionnez l'option Système dans le menu à l'aide des touches ◀▶ de la télécommande ou du bouton rotatif de l'appareil.
- Sélectionnez l'option Réveil dans le menu à l'aide des touches ▲▼ de la télécommande ou du bouton rotatif de l'appareil et confirmez en appuyant sur la touche OK de la télécommande ou sur le bouton rotatif de l'appareil.



## 5. Réglages

Sélectionnez l'une des 5 alarmes disponibles et confirmez en appuyant sur le bouton de l'appareil ou sur la touche OK de la télécommande.



Activez le réveil via la ligne Statut en modifiant l'entrée de ,inaktiv' à ,actif' et confirmez en appuyant sur OK.

Sur la ligne suivante, réglez l'heure du réveil. Utilisez pour cela le pavé numérique de la télécommande ou le bouton rotatif de l'appareil. Vos saisies doivent être confirmées avec la touche OK.

Dans la ligne Mode, vous réglez les intervalles de répétition. Vous pouvez décider si l'alarme doit être activée une fois, tous les jours, les jours ouvrables ou uniquement le week-end à l'heure définie.

Dans la ligne suivante, vous réglez le volume de l'alarme.

Dans la ligne Son, vous pouvez sélectionner trois sons ou une station de radio Internet à diffuser.

Veillez noter qu'au moins une station favorite doit être enregistrée pour le mode de réception sélectionné si vous choisissez l'option Radio Internet.

Pour arrêter une alarme, appuyez sur la touche ON/OFF de la télécommande ou de l'appareil. Pour activer la fonction Snooze, appuyez sur n'importe quel bouton de l'appareil (sauf le bouton de veille). L'alarme est ainsi interrompue pendant 5 minutes. L'alarme est réactivée au bout de 5 minutes. Pour désactiver l'alarme jusqu'au lendemain, appuyez sur la touche ON/OFF de l'appareil.

## 5. Réglages

### 5.2.6 Minuteur d'enregistrement

Dans ce menu, vous pouvez modifier une minuterie d'enregistrement réglée.

### 5.2.7 Mode veille

Cette fonction vous permet de régler l'affichage en mode veille.

Utilisez les touches ▲▼ de la télécommande ou le bouton rotatif de l'appareil pour sélectionner l'option Mode veille dans le menu et appuyez sur la touche OK de la télécommande ou sur le bouton rotatif de l'appareil pour confirmer.



Sélectionnez la fonction souhaitée et confirmez en appuyant sur le bouton de l'appareil ou sur la touche OK de la télécommande.

#### Mode veille écologique

Dans ce mode, l'appareil consomme très peu d'énergie en mode veille. L'heure n'est pas affichée dans ce mode de veille.

L'application Soundmate n'est pas en mesure de réveiller l'appareil en mode veille éco.

#### Confortable Veille

In diesem Modus wird die Zeit im Standby-Modus angezeigt, wenn Sie das Gerät mit der Standby-Taste ausschalten. Dadurch erhöht sich der Stromverbrauch geringfügig. Der Eco-Standby-Modus wird durch Gedrückthalten der Standby-Taste aktiviert.

#### Mise en veille automatique

Dans ce mode, l'appareil se met automatiquement en veille après un certain temps si aucune opération n'est effectuée pendant cette période.

## 5. Réglages

### 5.2.8 Minuterie de mise en veille

La fonction de minuterie de mise en veille vous permet de mettre automatiquement la radio en veille. Vous pouvez ici définir le délai avant que l'appareil ne s'éteigne automatiquement. Utilisez les touches ▲▼ de la télécommande ou le bouton rotatif de l'appareil pour sélectionner l'option de menu Sleep Timer et appuyez sur la touche OK de la télécommande ou sur le bouton rotatif de l'appareil pour confirmer. Sélectionnez OFF pour désactiver cette fonction ou choisissez une durée prédéfinie entre 10 et 120 minutes.

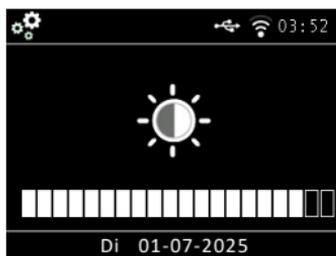
Confirmez votre saisie en appuyant sur OK de la télécommande ou en appuyant sur le bouton rotatif de l'appareil.



### 5.2.9 Luminosité de l'écran et mode nuit

Cette fonction vous permet de régler la luminosité de l'écran.

Sélectionnez l'option „Luminosité de l'écran” dans le menu Système à l'aide des touches ▲▼ de la télécommande ou du bouton rotatif sur l'appareil, puis appuyez sur la touche OK de la télécommande ou sur le bouton rotatif sur l'appareil pour confirmer.



Vous pouvez régler la luminosité de l'écran aussi bien pour le fonctionnement que pour le mode veille.

Utilisez les touches ◀▶ ou le bouton rotatif de l'appareil et appuyez sur OK pour confirmer.

## 5. Réglages

En outre, vous pouvez activer ici un mode nuit. Dans ce mode, l'appareil s'éteint complètement et se rallume automatiquement à l'heure définie.

Sélectionnez le mode nuit et confirmez en cliquant sur OK.

Sous le point Interrupteur, vous pouvez activer ou désactiver le mode nuit.

Revenez ensuite un pas en arrière pour définir l'heure de début et l'heure de fin. Seules des heures entières peuvent être définies comme heure de début ou de fin.

### 5.2.10 Bluetooth

Dans l'option de menu Bluetooth, vous pouvez définir la manière dont la connexion est établie avec les appareils connus :

Connexion automatique - la radio se connecte automatiquement au dernier appareil couplé lors de la mise en marche.

Connexion manuelle - la connexion doit être lancée manuellement par l'utilisateur.

### 5.2.11 Installation de la radio locale

Cette fonction permet de définir la région pour la sélection des radios locales.

1. Dans le menu, sélectionnez Configuration de la radio locale et appuyez sur OK pour confirmer.
2. Sélectionnez Sélection du pays et appuyez sur OK.
3. Dans la liste qui s'affiche, vous avez deux possibilités :

- Ville locale (voiture) - La radio détermine automatiquement votre position et sélectionne les stations locales appropriées.
- Sélectionner un pays - Choisissez votre pays dans la liste.

Naviguez à l'aide des touches ▲▼ de la télécommande ou du bouton rotatif de l'appareil et confirmez à chaque fois par OK.

### 5.2.12 Insérer une clé USB

Dans cet élément de menu, vous définissez ce qui se passe lorsque vous connectez une clé USB ou un disque dur externe :

- Aucune action - il n'y a pas de réaction automatique.
- Démarrer le multimédia - le lecteur multimédia démarre automatiquement lors du branchement.

## 5. Réglages

### 5.2.13 Mise à jour du logiciel

L'interface USB vous permet de mettre à jour le logiciel d'exploitation de votre appareil, disponible si nécessaire sur [www.telestar.de](http://www.telestar.de). Le logiciel mis à disposition sur le site web doit être décompressé. Le fichier décompressé est ensuite transféré sur un support de stockage approprié et connecté à l'appareil via le port USB.

Pour connaître la procédure de mise à jour du logiciel, veuillez consulter les informations relatives au téléchargement du logiciel.

Il est également possible de procéder à la mise à jour via la connexion réseau. Dans ce cas, sélectionnez „Via le réseau“.

**Remarque :** à la mise en marche, l'appareil indique automatiquement si un nouveau logiciel est disponible.

### 5.2.14 Réglage d'usine

Dans cette partie du menu, vous pouvez restaurer les paramètres d'usine de l'appareil. L'appareil redémarre ensuite avec les paramètres d'usine.

Sélectionnez l'option Paramètres d'usine dans le menu Système à l'aide des touches pq de la télécommande ou du bouton rotatif sur l'appareil et appuyez sur la touche OK de la télécommande ou sur le bouton rotatif sur l'appareil pour confirmer.

Confirmez en appuyant sur la touche OK si vous souhaitez rétablir les paramètres d'usine. Sélectionnez Annuler si vous souhaitez annuler cette action.

Lorsque vous activez les paramètres d'usine, l'appareil revient aux paramètres qu'il avait au moment de sa livraison. Toutes les chaînes et listes de favoris enregistrées sont alors perdues.



### 5.2.15 Version

Cette partie du menu fournit des informations sur la version du micrologiciel actuellement installée sur l'appareil.

Utilisez les touches ▲▼ de la télécommande ou le bouton rotatif de l'appareil pour sélectionner le paramètre Version dans le menu Système, puis appuyez sur la touche OK de la télécommande ou sur le bouton rotatif de l'appareil pour confirmer.

### 5.2.16 Déclaration de confidentialité

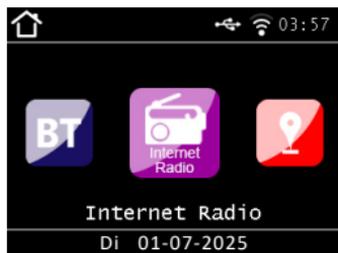
Deux fonctions sont disponibles dans ce menu :

- Confidentialité - affiche la déclaration de confidentialité complète directement sur l'appareil.
- Exporter vers une clé USB - exporte les fichiers journaux vers une clé USB insérée dans le lecteur.

## 6. Betrieb

### 6.1 Sélectionner une station de radio Internet

Sélectionnez Radio Internet dans le menu principal à l'aide des touches ◀▶ et confirmez avec la touche OK de la télécommande ou la touche OK de l'appareil.



Dès que vous êtes passé en mode radio Internet, un aperçu s'affiche.



Vous disposez ici de différentes listes.

#### Mes favoris

Toutes les stations de radio enregistrées individuellement sont affichées dans cette liste. Pour savoir comment enregistrer une station de radio, consultez également le chapitre „6.4 Enregistrement de stations de radio dans votre liste de favoris” à la page 30.

#### Radio

Différentes listes de programmes radio sont disponibles ici.

## 6. Betrieb

### Podcasts

Ici, vous pouvez choisir parmi une série de podcasts radio.

### Dernièrement entendu

Cette liste affiche les 40 dernières stations de radio que vous avez sélectionnées.

### Nouvelles stations de radio

Cette fonction vous permet de rechercher une station de radio spécifique.

## 6.2 Recherche de stations de radio Internet

Sélectionnez la ligne Recherche et confirmez en appuyant sur la touche OK de l'appareil.



Saisissez le nom de la station de radio dans le champ de recherche à l'aide du clavier de la télécommande. Il est également possible d'effectuer une recherche par URL, dans la mesure où celle-ci est connue.

Pour ce faire, utilisez les touches ▲▼◀▶. Confirmez votre saisie en appuyant sur OK. La radio recherche alors toutes les stations correspondant à cette entrée. Sélectionnez une station à l'aide des touches et confirmez en appuyant sur le bouton de l'appareil.

## 6. Fonctionnement

### 6.3 Enregistrement des stations de radio

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 4 stations de radio sur une touche de présélection. Sélectionnez une station de radio que vous souhaitez enregistrer et maintenez la touche de présélection de l'appareil sur lequel vous souhaitez enregistrer la station de radio enfoncée pendant environ 3 secondes. La station de radio est enregistrée. Vous pouvez maintenant accéder à la station de radio à l'aide de cette touche.

### 6.4 Enregistrer des stations de radio dans votre liste de favoris

Les stations de radio peuvent être enregistrées dans une liste de favoris que vous pouvez rappeler rapidement à l'aide de la touche Favoris de la télécommande. Vous pouvez enregistrer jusqu'à 500 stations de radio dans cette liste.

Sélectionnez une station de radio que vous souhaitez ajouter à votre liste de favoris. Appuyez sur la touche FAV+ de la télécommande.

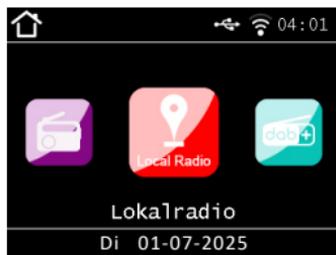
Sélectionnez ensuite le numéro de l'emplacement de mémoire dans lequel vous souhaitez enregistrer la station de radio.

Maintenez la touche FAV+ de la télécommande enfoncée pendant environ 2 secondes. La station de radio est enregistrée dans l'emplacement de mémoire sélectionné.

### 6.5 Stations de radio locales

Pour vous aider à trouver des stations dans votre région en mode Radio Internet, vous pouvez rechercher des stations de radio spécifiques de votre région dans le menu de l'appareil.

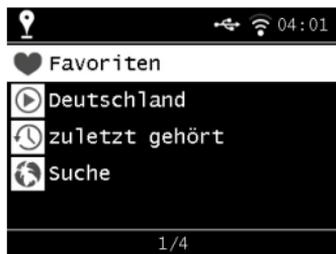
Sélectionnez l'option Radio locale à l'aide des touches ◀ ▶ de la télécommande ou du bouton rotatif de l'appareil.



## 6. Fonctionnement

Dans cette partie du menu, vous pouvez trier une sélection de différentes stations de radio Internet par région de pays afin de les trouver plus facilement. Les boutons ici vous permettent de sélectionner la liste de programmes souhaitée.

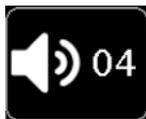
Ici, vous pouvez sélectionner la liste de programmes souhaitée à l'aide des boutons



Confirmez votre saisie en appuyant sur la touche OK...

### 6.6 Modifier le volume sonore

Réglez le volume à l'aide des touches VOL+/VOL- de la télécommande ou du bouton rotatif de l'appareil.



Pour couper le son de la radio, appuyez sur la touche Mute de la télécommande.

## 6. Fonctionnement

### 6.7 UPnP

Si vous avez connecté la radio à un réseau sans fil, vous pouvez également utiliser la radio comme lecteur multimédia pour lire des fichiers musicaux à partir d'appareils connectés au réseau, tels que des PC ou des smartphones, via UPnP.

Vous pouvez également utiliser la radio comme lecteur multimédia pour lire des fichiers musicaux à partir d'appareils connectés au réseau, tels que des PC ou des smartphones, via UPnP. Pour ce faire, les appareils doivent être connectés au même réseau domestique et les contenus multimédia correspondants doivent être partagés sur le réseau. Partagez le contenu multimédia correspondant sur ce réseau. Procédez comme suit pour sélectionner UPnP :

Appuyez sur la touche MENU de la télécommande ou de l'appareil, puis sélectionnez UPnP à l'aide des touches ◀▶ de la télécommande ou de la molette de réglage de l'appareil. Appuyez sur OK sur la télécommande ou sur la molette de commande de l'appareil pour confirmer. Sélectionnez un titre que vous souhaitez lire et confirmez en appuyant sur le bouton rotatif de l'appareil.



## 6. Fonctionnement

### 6.8 Lecture USB / Multimédia

Vous pouvez lire des fichiers musicaux MP3 à partir d'un périphérique de stockage USB.

Pour ce faire, connectez un lecteur USB contenant des fichiers musicaux au port USB situé sur le côté droit.

Appuyez sur la touche MENU de la télécommande ou de l'appareil et utilisez les touches ◀ ▶ de la télécommande ou de l'appareil et sélectionnez l'option Multimédia. Appuyez sur OK de la télécommande ou sur le bouton rotatif de l'appareil pour confirmer.

Sélectionnez un titre que vous souhaitez lire et confirmez-le en appuyant sur le bouton rotatif de l'appareil.



### 6.9 EQ (Equalizer)

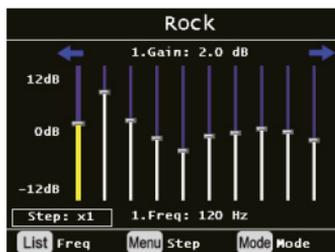
Dans cette section, vous pouvez sélectionner certains réglages de son. En plus des différents préréglages sonores, vous avez également la possibilité de procéder à des réglages sonores individuels via My EQ.

Utilisez les touches ◀ ▶ de la télécommande ou le bouton rotatif de l'appareil pour sélectionner l'option Égaliseur dans le menu principal, puis appuyez sur la touche OK de la télécommande ou sur le bouton rotatif de l'appareil pour confirmer.



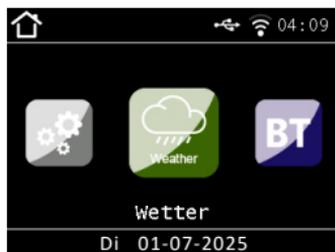
## 6. Fonctionnement

Sous les paramètres EQ avancés (my EQ), vous pouvez régler différentes plages de fréquences.



### 6.10 Météo

L'appareil peut afficher les informations météorologiques actuelles pour l'endroit où vous vous trouvez. Pour afficher la météo, sélectionnez Météo dans le menu principal de la radio et appuyez sur OK pour confirmer.



La touche MENU vous permet de modifier l'emplacement pour le bulletin météo. Saisissez le nom de la ville pour laquelle vous souhaitez obtenir les dernières informations météorologiques.

Si l'appareil est connecté à Internet, vous pouvez afficher les informations météorologiques sur l'écran de l'appareil.

#### **Veillez noter :**

Pour les prévisions météorologiques, l'appareil accède à un serveur Internet sur lequel sont enregistrées des données météorologiques. Par conséquent, les données météorologiques affichées peuvent différer des données météorologiques réelles à votre emplacement.

## 6. Fonctionnement

### 6.11 Enregistrement d'émissions de radio

L'appareil vous permet d'enregistrer des programmes de radio Internet ainsi que la musique écoutée via Bluetooth sur un support de données USB connecté.

La radio crée un dossier sur le support de données USB connecté, dans lequel tous les enregistrements sont stockés. Ce dossier porte le nom de PVR.

Les fichiers sont enregistrés dans le format audio transmis par la station de radio. Vous pouvez enregistrer une émission en cours de lecture si vous avez connecté un support de données USB à la radio.

Pendant la lecture d'une émission, appuyez sur la touche d'enregistrement (● Rec) de la télécommande. Une icône d'enregistrement rouge s'affiche à l'écran.



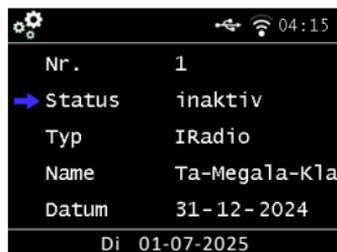
Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur la touche Stop ou Retour de la télécommande et confirmez la demande en appuyant sur OK. Il est également possible d'arrêter l'enregistrement en appuyant sur la touche ◀ de l'appareil et de confirmer avec le bouton rotatif.



## 6. Fonctionnement

Comme pour un magnétoSCOPE ou un enregistreur de DVD, vous pouvez également effectuer des enregistrements programmés avec la radio, par exemple pour enregistrer des émissions de radio lorsque vous n'êtes pas chez vous. Pour ce faire, maintenez la touche d'enregistrement (● Rec) de l'appareil ou de la télécommande enfoncée pendant plus de 2 secondes.

Vous pouvez également sélectionner l'option Timer dans le menu System.



Nr.	1
→ Status	inaktiv
Typ	IRadio
Name	Ta-Mega1a-K1a
Datum	31-12-2024
Di 01-07-2025	

### Le nom :

Sélectionnez ici l'émission de radio qui doit être enregistrée.

### Date :

Saisissez ici la date à laquelle la minuterie doit démarrer.

### Heure de début :

Sélectionnez la ligne Heure de début, appuyez sur la touche OK et entrez l'heure à laquelle la minuterie doit être activée. Pour ce faire, utilisez les touches ▲▼ de la télécommande ou le bouton rotatif.

### Durée :

Réglez ici la durée d'enregistrement en heures et en minutes.

### Modus :

Déterminez si l'enregistrement doit avoir lieu une seule fois ou tous les jours.

### 6.10 La radio comme récepteur Bluetooth

La radio peut être connectée à un appareil externe (par exemple un smartphone ou une tablette) via Bluetooth.

La connexion Bluetooth peut alors être utilisée pour écouter des médias (fichiers MP3 enregistrés localement, musique en streaming, radio en ligne) à partir d'appareils externes via la radio. Sélectionnez Bluetooth dans le menu.

Avant de pouvoir envoyer des fichiers audio à la radio via Bluetooth, une connexion Bluetooth doit être établie.

## 6. Fonctionnement

### 6.10.1 Établir une connexion Bluetooth

Appuyez sur la touche de menu de la télécommande ou de l'appareil et sélectionnez le mode Bluetooth.

Une fois que vous avez sélectionné le mode Bluetooth sur la radio, l'appareil est en mode d'appairage et recherche les appareils Bluetooth avec lesquels il peut se connecter.

Activez maintenant la fonction Bluetooth sur l'appareil externe à connecter (pour plus de détails, veuillez consulter le mode d'emploi de cet appareil). Recherchez le nom correct de l'appareil dans l'aperçu des appareils disponibles, sélectionnez-le, puis établissez la connexion.

### 6.10.2 Lire des médias via Bluetooth

Si vous avez établi une connexion Bluetooth, vous pouvez écouter les fichiers musicaux enregistrés sur l'appareil externe via la radio.

Pour ce faire, procédez comme suit :

Démarrez la lecture de la musique sur l'appareil externe en activant la fonction de lecture correspondante (lecteur MP3, etc.) ou en sélectionnant un titre dans la liste de lecture correspondante et en démarrant la lecture.

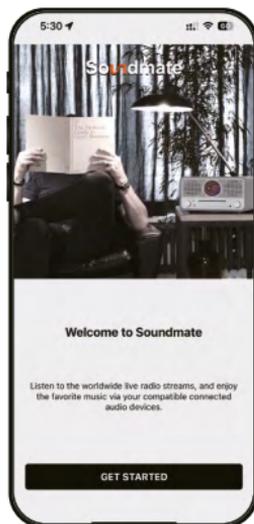
## 7. Fonctionnement avec l'application

En complément de la commande sur l'appareil et avec la télécommande confort, vous pouvez également commander entièrement cette radio via l'application Soundmate.

L'application s'adapte automatiquement aux fonctions de la radio connectée. Ainsi, les modèles simples et ceux dotés d'un équipement complet peuvent être commandés à l'aide d'une seule application.

Le contrôle s'effectue via le réseau WLAN local. Assurez-vous donc que la radio et votre smartphone ou tablette sont tous deux connectés au même réseau WLAN.

L'application est régulièrement développée et adaptée aux nouvelles fonctions des radios. Nous serions ravis de recevoir vos commentaires et vos propositions d'amélioration.



## 8. Dépannage

Symptôme	Causes possibles
L'écran ne s'allume pas, la radio ne réagit pas	Branchez l'appareil sur le secteur à l'aide du câble d'alimentation fourni.
La télécommande ne fonctionne pas	La pile est vide ou mal insérée. Veuillez vérifier que les piles sont insérées dans le bon sens. Dirigez la télécommande vers l'appareil.
Mauvaise qualité audio lors de la lecture de la musique	Le fichier a un faible débit binaire. Vérifiez le fichier audio. Conseil : pour les fichiers MP3, le débit binaire doit être de 192 Kbit/s ou plus.
Volume sonore trop bas	Vérifiez le réglage du volume de la radio. Vérifiez le réglage du volume de l'appareil couplé à partir duquel vous écoutez de la musique.
Impossible d'établir une connexion réseau	Vérifiez la fonction WiFi. Activez la fonction DHCP sur le routeur auprès duquel l'appareil radio doit être enregistré. Il se peut qu'il y ait un pare-feu actif sur le réseau.
Impossible d'établir une connexion Wi-Fi	Vérifiez la disponibilité des réseaux WiFi. Réduisez la distance entre le routeur WiFi et la radio. Assurez-vous que vous utilisez le bon mot de passe WEP/WPA lorsque vous vous connectez à un routeur Wi-Fi.
Aucune station de radio Internet disponible	Vérifier les points d'accès au réseau. La station radio n'est actuellement pas disponible. La connexion de la station a été modifiée ou elle n'émet plus.
Le support de données USB n'est pas reconnu	Assurez-vous que le périphérique de stockage USB est formaté en FAT32.
Aucun son ne sort de l'appareil. Toutes les autres fonctions sont correctes.	Les écouteurs sont branchés. Débranchez les écouteurs.

## 9. Stockage

Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, veuillez débrancher l'adaptateur secteur de la prise de courant, déconnecter le câble de l'adaptateur secteur de la radio et stocker l'appareil dans un endroit sec et à l'abri de la poussière. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, la pile doit être retirée de la télécommande.

## 10. Données techniques

Radio Internet	
Codecs audio	MP3 (jusqu'à 320 Kbits/s, 48 KHz) AAC/AAC+ (jusqu'à 320 Kbits/s, 48 KHz) WMA (jusqu'à 320 Kbits/s, 48 KHz) WAV
Ton	
Haut-parleur	1x 7 W (mono) sortie musique Haut-parleur 3" à 8 ohms
Affichage	
Écran couleur TFT	Écran couleur 2,4 pouces
Raccords	
Casque	entrée jack stéréo de 3,5 mm
Polarité du raccordement de l'adaptateur secteur	
Connexion USB	Norme USB 2.0
Réseau	
Interfaces de communication	WiFi IEEE 802.11b/g/n wireless Bluetooth (BT V5.0, Supports A2DP, AVRCP profiles)
Fréquences	WiFi: 2.400 - 2.4835 GHz Bluetooth: 2.4GHz - 2.48 GHz
Puissance d'émission	WiFi: <20dBm Bluetooth: max. 8dBm
Cryptage WLAN	WEP, WPA, WPA2 (PSK), WPS

## 10. Données techniques

### Alimentation en tension

Tension d'entrée	AC 100 – 240 V
Fréquence d'entrée	50 Hz – 60 Hz
Tension de sortie	5 V DC
Courant de sortie	2.0 A
Puissance de sortie	max. 10 W
Rendement moyen en fonctionnement	82.50 %
Puissance absorbée à charge nulle	< 0,3 W

### Dimensions / Poids

Dimensions (mm)	240 x 902 x 111 (L/H/P)
Poids	567 g

### Conditions de fonctionnement

Plage de température	0°C – 45°C
Humidité de l'air	20 – 80 % humidité relative de l'air

### Pile de la télécommande

Type	CR 2025 / 3 V
------	---------------

## 11. Information sur la conformité

Par la présente, la société Telestar GmbH déclare que l'appareil suivant se trouve en conformité avec les exigences fondamentales et les autres dispositions pertinentes de la directive RoHS 2011/65/UE + 2015/863/UE, de la directive RED 2014/53/UE et 2014/35/UE ainsi que de REACH 1907/2006 :

TELESTAR TOP IR 50 anthracite (Réf. 5700050)

TELESTAR TOP IR 50 blanc (Réf. 5720050)

La déclaration de conformité relative à ces produits est à la disposition de l'entreprise :  
TELESTAR GmbH, Brückenstraße 2, D-97618 Niederlauer

Vous pouvez télécharger la déclaration de conformité sur notre site Internet :  
<https://www.telestar.de/support/dl/>



### **Clause de non-responsabilité :**

Ce mode d'emploi a été rédigé avec le plus grand soin. Toutefois, nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs, de fautes d'impression ou de données erronées. Sous réserve de modifications et de développements techniques.

L'utilisation se fait sous la propre responsabilité de l'utilisateur.

WEEE Reg.-Nr DE49015927



TELESTAR GmbH, Brückenstraße 2a, D-97618 Niederlauer  
Telefon: 09771 / 63567-200, Fax: 09771 / 63567-144  
[www.telestar.de](http://www.telestar.de), [info@telestar.de](mailto:info@telestar.de)